



ORGANIZACIÓN DE INFORMACIÓN DE MERCADOS DE LAS  
AMÉRICAS  
OIMA

**8va. Reunión Ordinaria del Comité Ejecutivo  
San José, Costa Rica**

Marzo 27, 2007

**Lista de participantes**

1. Terry Long, Presidente
2. Marco Moscoso, Vicepresidente y Rep. de la Región Central y Caribe
3. Andrea Dansa, Representante de la Región Sur
4. Pedro Martínez, Presidente Ex Oficio
5. Adriana Senior, Representante de la Región Andina
6. Hernán Velásquez, Representante de Ecuador, el país anfitrión para 2007
7. Luis F. Palmer, USDA
8. Miguel García, IICA (Secretaría Técnica)
9. Frank Lam, IICA (Secretaría Técnica)
10. Carlos Téllez
11. Arlyne Alfaro

**El Sr. Terry Long, Presidente de OIMA, presidió la reunión en el marco de la agenda siguiente:**

08:30	Llamado al orden	Terry Long, Presidente, OIMA
	Palabras de bienvenida	Dr. Chelston Brathwaite, Director General, IICA
	Aprobación de la agenda	
	Propuesta de proyecto de la Región Centroamericana	Arlyne Alfaro
	Actualización sobre actividades pendientes desde la última reunión	Frank Lam
10:30	Descanso	
10:50	Discusión sobre el marco legal de OIMA	Adriana Senior
	Actualización sobre la Reunión Ordinaria 2007	Hernán Velásquez
	Actualización sobre el presupuesto	Frank Lam
	Taller de Administradores	Terry Long
12:30	Almuerzo	
13:30	Informes regionales	
	Discusión sobre el informe del Dr. Mendoza	
	Proyectos de asistencia técnica	
15:00	Descanso	
15:20	Plan de acción estratégica/plan de trabajo	
	Reunión Ordinaria 2008	
	Próxima reunión del Comité Ejecutivo	
17:30	Cierre de la reunión	

## **1.1 Palabras de bienvenida**

**1.1.1. El Dr. Chelston Brathwaite** dio el discurso de bienvenida a los miembros del Comité Ejecutivo (CE) de OIMA. **El Sr. Terry Long**, agradeció en nombre de OIMA la hospitalidad del Dr. Brathwaite y el apoyo recibido de parte de IICA.

## **1.2 Aprobación de la agenda**

**1.2.1. El Sr. Long** presentó al CE la agenda de la reunión para su aprobación. El CE estuvo de acuerdo con la misma y se procedió a iniciar la sesión.

## **1.3. Propuesta de proyecto de la Región Centroamericana**

**1.3.1. La Sra. Arlyne Alfaro**, en representación de la Región de Centroamérica y el Caribe, presentó al CE la propuesta del proyecto sobre Inteligencia de Mercado. Este proyecto consiste en la creación de un sistema de inteligencia de mercados de Centroamérica, de momento denominado SINCA. El objetivo del mismo es incrementar y fortalecer los agronegocios del sector hortifrutícola centroamericano por medio de la integración de un sistema regional de inteligencia de mercados que permita identificar nuevas oportunidades en el mercado nacional e internacional y desarrollar estrategias comerciales sostenibles. El proyecto tiene tres objetivos básicos: a) el acceso a fuentes de información agrícolas especializadas para crear un sistema de información regional común a los diferentes sistemas de inteligencia centroamericana, b) la construcción de capacidades humanas y tecnológicas y c) la comunicación a tomadores de decisiones y la vinculación de los usuarios. **El Sr. Long** invitó al CE a presentar sus preguntas.

**1.3.2. El Sr. Marco Moscoso** reconoció la labor de la Sra. Alfaro, el IICA y otros colaboradores en la elaboración de la propuesta. El Sr. Moscoso sugiere la inclusión de República Dominicana, ya que deben estar representados los siete países que conforman la Región de Centroamérica y el Caribe. Así mismo, recomienda a la Sra. Alfaro definir ese punto.

**1.3.3. La Sra. Adriana Senior** comenta que el presupuesto presentado es insuficiente para la propuesta presentada. Por otro lado, menciona que no ve recursos de contrapartida que fortalezcan la propuesta. Finalmente, sugiere que se replantee la propuesta, incluyendo el soporte financiero de los países.

**1.3.4. La Sra. Alfaro** responde que ningún país paga suscripciones, a excepción de Costa Rica. La mayoría de países trabajan con información gratis disponible en Internet y es por ello que la propuesta enfatiza más en la compra de información. Así mismo, aclara que el IICA no sería quien operaría la base de datos.

**1.3.5. El Sr. Pedro Martínez** felicita a la Sra. Alfaro por su presentación y apoya la iniciativa de la región. El Sr. Martínez menciona que le preocupa lo siguiente: a) la sustentabilidad del proyecto y b) la capacidad humana.

Continúa diciendo que lo más importante es crear los perfiles de los técnicos que permitan analizar y dar la información a los países.

**1.3.6. El Sr. Long** pregunta cómo llegaron a la cantidad de sesenta mil dólares en suscripción, ¿existe un modelo? **La Sra. Alfaro** señala que se estimaron diez mil dólares por país. Por otro lado, menciona que el proyecto contempla la capacitación de los analistas a través de talleres regionales y propone aprovechar la reunión de esta semana para darle continuidad al plan de acción.

**1.3.7. El Sr. Long** menciona que el Sr. Martínez apuntó en la capacidad humana como uno de los elementos más críticos. Por ejemplo, en nuestra experiencia (USDA), hemos estado monitoreando el mercado desde inicios del siglo pasado, antes de que hubiera medios de diseminación de información. Así que la idea de fortalecer el recurso humano es muy práctica y honestamente, la tecnología viene después.

**1.3.8. El Sr. Miguel García** manifiesta que hay que entender dos asuntos. Primero, es que este proyecto viene desde hace cuatro años, originado por el Programa Puebla Panamá y que durante el 3er. Encuentro Internacional de Frutas, en Costa Rica, el tema tomó más fuerza. Segundo, es que hay otros mecanismos regionales interesados y esto obliga a redefinir los objetivos, ya que se está discutiendo el presupuesto cuando debería ser lo último. Por otro lado, menciona que el CE debería manifestar su interés en apoyar esta iniciativa. La recomendación como Secretaría Técnica es que el Comité Ejecutivo de OIMA acepte apoyar esta iniciativa en calidad de socio, y después que tengamos el proyecto final veamos qué podemos aportar.

**1.3.9. El Sr. Long** agradece la intervención del Sr. García y pregunta si hay otros comentarios o preguntas. **La Sra. Senior** comenta que se debe aprovechar a OIMA para que se puedan apalancar recursos de terceros para el financiamiento de una iniciativa como ésta. **El Sr. Long** agradece a la Sra. Alfaro por su presentación. El Sr. Luis Palmer sugiere antes de continuar, proceder a consultar al CE sobre el apoyo a la propuesta. El Sr. Long menciona darle la bienvenida al Sr. Hernán Velásquez y solicita aprobar las actas del último CE realizado en el mes de diciembre, en la ciudad de Miami, Florida.

**1.3.10. El Sr. Hernán Velásquez** agradece la bienvenida y menciona que los presentes representan a las decisiones de los países. **El Sr. Long** agradece al Sr. Velásquez y sugiere proceder a la firma de las actas. Así mismo, sugiere preparar la respuesta del CE a la propuesta de la Región Central. **La Sra. Andrea Dansa** señala que el proyecto suena interesante y le preocupa el tema de la sustentabilidad.

**1.3.11. La Sra. Senior** recomienda que OIMA pueda palanquear el proyecto y considera que este sería el proyecto estrella dentro del Plan Estratégico de OIMA. En nombre de la Región Andina que estoy representando yo votaría porque se apoye la iniciativa.

**1.3.12. El Sr. García** aporta diciendo que en este momento lo que se tiene es una idea que tiene que consolidarse en un proyecto de preinversión y, luego, en un proyecto de inversión; y esto es un proceso largo. Esto implica que las personas que lo están haciendo no tienen claridad todavía de todo lo que quieren. Se debe establecer un procedimiento que permita apoyar los proyectos. La propuesta sería que el Comité Ejecutivo apoye en principio la idea y el proyecto. Segundo, solicitar que la Región Central haga llegar a la presidencia del OIMA, en un lapso perentorio, una propuesta de proyecto que incluya como objetivo principal el apoyo de OIMA para la realización de un taller de trabajo y de discusión que permita definir, a los países involucrados de la región, los términos de referencia del proyecto.. Posteriormente, se realizará un compromiso de la Región Central para que OIMA como Comité Ejecutivo y como Organización apalanque este proyecto, lo venda y lo promueva. **El Sr. Long** apoya la idea y menciona que aún queda mucho por hacer. Cree que cómo CE debe apoyar esta iniciativa.

**1.3.13. El Sr. Moscoso** dice que vamos por la línea correcta y considera que un taller no necesariamente puede ser el mecanismo más adecuado. Sin embargo, esta actividad puede definir los objetivos. Menciona que cree que hay capacidad con los diferentes apoyos que se puedan recibir de Colombia o del IICA para armar un proyecto para poder impulsarlo en el tiempo que se determine y que se pueda lograr el proyecto como mejor se requiera.

**1.3.14. El Sr. Velásquez** rescata la trascendencia de la propuesta regional. Ahí es a donde nosotros deberíamos de apuntar: a nivel de región y no solamente a nivel de país.

**1.3.15. La Sra. Senior** sugiere que OIMA apoye una actividad para que los miembros de la región se puedan reunir a trabajar. Mi propuesta es que OIMA apoye esta estructuración. Fernando Palmer y Frank Lam, por decir algo, apoyan la iniciativa y hacen un trabajo virtual para ir armando el proyecto. ¿Cuál es la alternativa? No puede ser que hoy la única respuesta sea que sí hay interés de la OIMA y que en otra reunión del Comité Directivo se vaya a llevar la propuesta para decidir sobre la estructuración del plan o del proyecto. No alargemos decisiones si sabemos que el Comité Ejecutivo no se reúne muchas veces. Propongo al Presidente que miremos una opción para que estos países puedan estructurar el proyecto y, desde hoy, decir cuál va ser el camino a seguir, no solo decir que qué bueno que OIMA apoye esta iniciativa.

**1.3.16. El Sr. García** propone lo siguiente: Lo primero es hacer una reunión de trabajo de tres días, donde la gente se separe y se traiga a los especialistas de los países y se haga el proyecto final. La otra opción sería contratar un consultor que pueda desplazarse por todos los países y volverlo a hacer en el mismo período de tiempo. Yo quisiera cambiar un poquito el procedimiento, es decir, el taller cuesta diez mil dólares, pero ¿podrían los países que vienen al evento pagar sus viáticos? Entonces que se hagan corresponsables los países socios de OIMA. OIMA como tal paga el taller, los moderadores, el proyecto, la implementación, pero los participantes por lo menos que paguen sus boletos de avión, los viáticos, que paguen algo. Y la única razón es que hay que empezar a hacer a los países corresponsables en las actividades de OIMA. No es

mucho. OIMA dice "nosotros aportamos diez mil dólares para la realización del taller bajo la condición de que los asistentes paguen sus viáticos". Y no es burocracia. Es sentar un precedente. Hernán lo dijo muy claro: mañana nos vamos nosotros, ¿quién va a manejar esta Organización si no hay precedentes ni principios? **El Sr. Long** menciona que el CE apoya firmemente a la región centroamericana. Preguntemos a Marco sobre la idea que los países puedan aportar algo a la iniciativa.

**1.3.17. El Sr. Moscoso** señala al Sr. Presidente y al Comité Ejecutivo que, a fin de actuar con responsabilidad, tendrá que consultar la respuesta con los diferentes países. Panamá sí lo haría. De hecho, para el taller que comienza mañana está trayendo dos delegados adicionales. Este tipo de acciones va reflejando el comportamiento de las autoridades de los países de creer o no en el trabajo de instituciones como OIMA. Además, muchas veces en los países las autoridades no tienen claro qué objetivo se va a lograr con esa participación. Habría que definir previamente los objetivos para que se tenga claridad de que es una inversión que el país está haciendo en un proceso que apunta al logro de objetivos comunes. Me parece que, en principio, haríamos la consulta. Yo comparto la iniciativa de que los países deben comprometerse con algún tipo de apoyo. Habría que verlo y definirlo en el camino. **El Sr. Long** agradece al Sr. Moscoso y continúa diciendo que esta es una excelente oportunidad para pedir a los países una contribución. Por lo tanto, quisiera pedir a los miembros del CE su opinión.

**1.3.18. La Sra. Senior** manifiesta que dentro de OIMA hay capacidad técnica para poder elaborar una propuesta y no está de acuerdo con pagar consultores. **El Sr. Martínez** sugiere esperar la respuesta del Sr. Marco Moscoso. Además menciona que hay que desarrollar los procedimientos. Así mismo, recalca que habrá que esperar que el Sr. Moscoso haga las consultas necesarias. **El Sr. Long** resume diciendo que el siguiente paso será esperar la respuesta del Sr. Moscoso y a partir de ello, ver cómo se procederá.

**1.3.19. El Sr. Velásquez** menciona que debe haber un pronunciamiento expreso de que se acepta la idea del proyecto. Luego tendría que haber un modus operandi que el representante de la Región tendría que definirlo con el resto de los países.

**1.3.20. La Sra. Dansa** dice que no tiene claro aún el planteamiento del proyecto, ya que al inicio se presentaron cifras y ahora se está presentando una propuesta para apoyar su elaboración. Continúa diciendo que espera tener como ejemplo lo que pasa en América Central para prepararlo para América del Sur. Sugiere que es mejor hacer una reunión de Centroamérica durante el presente taller de administradores y plantearles la posibilidad del taller. Sugiere que el Sr. Moscoso debería sondear la factibilidad de realizar ese taller porque son muchos países los que deben ponerse de acuerdo. Evidentemente Costa Rica y Panamá sí están totalmente con el proyecto y pondrían dinero, organizarían los viajes, pagarían los viáticos, etc., pero no sabemos qué piensan hacer los otros países.

**1.3.21. El Sr. Long** aclara que las cifras presentadas son solo eso, cifras. No hay compromisos con los números y sugiere tomar un receso, pero antes reafirma el compromiso del CE en apoyar la iniciativa.

**Acuerdo CE-VIII-2007-01: Apoyar la iniciativa presentada por la Región Centroamericana y el Caribe y solicitar al Sr. Marco Moscoso consultar a los representantes de la región sobre el interés y compromiso económico de participar en una reunión de trabajo.**

#### **1.4. Actualización sobre actividades pendientes desde la última reunión**

**1.4.1. El Sr. Frank Lam** indica que en la última reunión del CE se generaron dieciséis acuerdos.

**El Acuerdo No. 1** fue realizar esta Octava Reunión del Comité Ejecutivo en la ciudad de San José, Costa Rica.

**El Acuerdo No. 2** fue presentar la información financiera considerando las inversiones que ha hecho OIMA en un nuevo formato y un catálogo de cuentas para OIMA. Además, el señor Luis Palmer junto con la señora Adriana Senior se comprometieron a enviar los costos, tanto de la reunión de Canadá como de la de Colombia. Se fijó como fecha el once de enero pero desafortunadamente la información no nos ha llegado y no se han podido incorporar los costos de estos dos eventos. Sin embargo, los cambios a la presentación del formato, como lo solicitó el Comité, sí se hicieron. Entonces está pendiente la información de Estados Unidos y Colombia.

**El Acuerdo No. 3** fue enviar una carta a las máximas autoridades de los países que no asistieron a la reunión de OIMA en Cartagena y adjuntar las facturas. Este acuerdo quedó sobre el señor presidente de OIMA.

**El Acuerdo No. 4** fue remitir una carta a los países para conocer el interés que pudieran tener estos para ser el anfitrión para el año dos mil ocho e indicar, allí mismo, la intención que tiene Panamá para ser el anfitrión de la reunión ordinaria de OIMA en el año dos mil ocho. Estos dos acuerdos quedaron, prácticamente, bajo la responsabilidad del señor presidente.

**El Acuerdo No. 5** fue solicitar formalmente al Comité organizador de la Semana del Caribe un espacio para que el presidente de OIMA presente la Organización ante esta comunidad; el señor Terry Long también quedó encargado. Sin embargo, por el contacto directo que tenemos nosotros con los organizadores del evento, ya la solicitud formal fue presentada y aceptada, y solamente estamos esperando que, para el mes de julio aproximadamente, nos den detalles sobre los tiempos en cuales nosotros, como OIMA, vamos a estar presentándonos. Hemos solicitado un espacio en la plenaria de la reunión que va a ser realizada en Jamaica, en octubre del 2007, y también hemos solicitado un espacio para poner un stand y comenzar a hacer un poco de promoción.

**El Acuerdo No. 6** fue elaborar un perfil de los SIMAs en el Caribe. Este acuerdo lo asumió la Secretaría Técnica y ya está listo, en su momento yo se los voy a presentar a ustedes.

**El Acuerdo No. 7** fue realizar el taller de administradores en la sede central de IICA en la semana del veintiséis al treinta y uno de marzo. Para ello se delegó en el señor Terry, el señor Luis Palmer, el señor Pedro Martínez y el señor Frank Lam. Nosotros hemos estado trabajando y prueba de ello es el taller que comienza mañana.

**El Acuerdo No. 8** fue enviar tres propuestas de diseño para el material promocional al Comité Ejecutivo. Sólo aparecerá el logo de OIMA, acuérdense que ustedes en algún momento indicaron que el logotipo del IICA no siguiera apareciendo en el material. Uno de esos materiales está en la carpeta que ustedes tienen que hemos mandado a hacer para comenzar a utilizarla en los diferentes eventos que OIMA esté realizando.

**El Acuerdo No. 9** fue colocar en el sitio de OIMA las páginas Web con la información de las frutas y hortalizas que estén relacionadas al diccionario hispanoamericano. Compromiso cumplido.

**El Acuerdo No. 10** fue compartir el informe final con todos los miembros de OIMA a través de un CD, esto fue delegado a la Secretaría Técnica. Este acuerdo aún no queda totalmente claro.

**El Acuerdo No. 11** fue celebrar la reunión ordinaria de OIMA en el Swiss Hotel, en Quito, Ecuador y la Secretaría Técnica, junto con el Ministerio de Agricultura de Ecuador, planificará la actividad. En este caso, no se ha iniciado toda la planificación puesto que aún no habíamos recibido la confirmación del Ministerio de Agricultura y creo que ahora, con la presencia del señor Velásquez, esto ya quedaría mucho más claro para que nosotros podamos proceder a la planificación.

**El Acuerdo No. 12** fue aprobar el documento de planificación estratégica, traducirlo al español y ponerlo en la página Web. Esto fue delegado de nuevo a la Secretaría Técnica y si ustedes visitan la página eso ya está hecho, está tanto en español como en inglés.

**El Acuerdo No 13** menciona la elaboración de un plan de acción anual. Nosotros en la reunión de Miami elaboramos un plan de acción anual, sin embargo de nuevo no quedó lo suficientemente claro y esto está aún, podríamos decir, pendiente.

**El Acuerdo No. 14** fue invitar a un funcionario del IICA a presentar el proceso de planificación del IICA y cómo OIMA puede insertarse. Esto fue delegado a Miguel García, básicamente a la Secretaría Técnica. Esto ya fue realizado y vamos a tener a una persona que nos va a estar informando sobre esta situación durante el taller. Lo mismo que en el **Acuerdo No. 16** donde dice "invitar al IICA a presentar la nueva relación con FAO y cómo OIMA puede

beneficiarse". Básicamente del acuerdo catorce al dieciséis van a estar satisfechos con la presentación del viernes a las dos de la tarde del Dr. James French.

**El Acuerdo No. 15** fue crear un subgrupo para averiguar el aspecto legal de OIMA. Este subgrupo estuvo compuesto por la señora Adriana Senior, el señor Frank Lam y el señor Luis Palmer. Entiendo que Adriana, seguida a mi presentación, va a estar informándonos sobre lo que tiene al respecto. Esto es lo que yo tengo para darle seguimiento a los acuerdos. No sé si hay alguna pregunta o alguna inquietud sobre los acuerdos anteriores.

**1.4.2. El Sr. Long** abre el espacio para preguntas.

**1.4.3. El Sr. Moscoso** dice que no quedaron claros dos aspectos. Uno es sobre el CD y éste estaba relacionado con la finalización de los resúmenes y no es una acción inmediata. El otro es sobre el plan de acción donde se harían algunos ajustes al mismo, sobre todo al material de promoción.

**1.4.4. El Sr. Long** sugiere enfocarse en el reporte final del Dr. Mendoza y recomienda que el Sr. Fernando Palmer o el Sr. Frank Lam contacten al Dr. Mendoza y aclaren la situación con respecto a la entrega de los productos y el pago de los mismos. El Sr. Frank Lam informa que el Dr. Mendoza envió cuatro informes, incluyendo el informe de Panamá que se compartió con el Sr. Moscoso. Así mismo, el Sr. Lam sugiere preguntar cuánto estaríamos dispuestos a pagarle por el resto del trabajo y finiquitar este punto. El Sr. Long pregunta cuánto sería la cantidad y el Sr. Lam responde que lo más razonable es solicitar una propuesta y negociar. Por lo tanto, propone al CE que junto con el Dr. Palmer se le solicite una propuesta.

**1.4.5. El Sr. Moscoso** propone analizar el tema en su momento durante el resto de la agenda.

**1.4.6. El Sr. Long** afirma que apoya la moción.

**1.4.7. La Sra. Senior** menciona que se envió la información de gastos al IICA, sin embargo, ésta no fue recibida. Añade que los gastos de Colombia durante la reunión del 2006 en Cartagena fueron de 24 millones de pesos colombianos, correspondientes a \$11,000.00. USD.

## **1.5. Discusión sobre el marco legal de OIMA**

**1.5.1. La Sra. Senior** manifiesta que, para que OIMA pueda constituirse como persona jurídica, dada la naturaleza de sus medios, debe hacerlo como organismo multilateral de derecho público. Los organismos multilaterales se crean en el marco del derecho internacional según su objeto y finalidad. Pueden ser constituidos por los Estados, en el marco de organismos internacionales al que pertenezcan, o con los organismos mismos. Para los países pertenecientes a la Organización de Estados Americanos (OEA), se pueden crear personas jurídicas internacionales de la siguiente forma: Primero,



por un acuerdo internacional de Estados partes y, segundo, por una resolución de una organización internacional. Estas personas jurídicas se rigen por las estipulaciones del acuerdo o resolución de su creación y serán reconocidas como sujeto de derecho privado en todos los Estados partes, del mismo modo que las personas jurídicas privadas, y sin perjuicio de invocar la inmunidad de jurisdicción. Este es el tema legal de cómo se crea un organismo multilateral. ¿Por qué OIMA se consideraría un organismo multilateral? Porque todos sus miembros pertenecen al Estado o a entidades vinculadas al Estado y como tal, si queremos darle una naturaleza jurídica, tenemos que obtener esa condición vía un organismo multilateral, y para eso tenemos que acudir a la normativa de la OEA. Por esa naturaleza, tenemos que recurrir al derecho público. Dado que todos los miembros de OIMA pertenecen a Estados miembros de la OEA, se recomienda aplicar la Convención Interamericana sobre Personalidad y Capacidad de Personas Jurídicas en el Derecho Internacional Privado, suscrito en la Paz, Bolivia, el veinticuatro de mayo de 1984. Las conclusiones de esto son las siguientes: para que OIMA obtenga la personalidad jurídica la recomendación es gestionar ante la OEA la solicitud de expedición de una resolución mediante la cual se cree la OIMA como persona jurídica. Cada país tiene que aprobarlo para que sea presentado ante la OEA. Previamente, recomendamos que el IICA pueda presentar esta iniciativa ante la OEA antes de hacer ese trámite como país individual para verificar el marco legal de esta organización y luego sí se harían las gestiones por países ante Cancillería. El trámite trasciende a la decisión de un país o de otro. El tener que ir a organismos multilaterales, ya es un trámite bastante grande. Suena muy fácil, pero es un trámite delicado, sea la resolución que nos otorgue la vía como organismo jurídico, como persona jurídica, o como lo resuelva la OEA. Entonces, para llegar a ese nivel, si el IICA presenta esta solicitud, ¿qué sería lo más fácil para llegar a ser una red dentro de la OEA? Dentro de la OEA no hay redes virtuales creadas como un organismo multilateral. Los organismos multilaterales funcionan y son registrados, y es como el IICA. El IICA es un organismo multilateral registrado ante la OEA y, obviamente, se vale de todo el sistema de la OEA. Aquí, esto es una red virtual para no empezar un trámite país por país, que tiene que ir a Cancillería, que tiene que hacer un montón de trámites oficiales que son de bastante burocracia. Es mejor saber cuál sería la contestación de la OEA a esta iniciativa del IICA para ver si valdría la pena empezar con todos estos trámites. Una de las funciones propias de la naturaleza del IICA es crear redes de información y comunicación, y también puede ser una alternativa: ver cómo dentro del mismo IICA la red puede quedar registrada. Con esto lo que buscamos es que más adelante OIMA pueda presentar proyectos de cofinanciación de otros organismos; si ustedes recuerdan, esa es la intención. La propuesta es que nos apoyemos en el IICA como Secretaría Técnica para hacer las gestiones ante la OEA y presentar la necesidad que tiene una organización como la nuestra de tener una personalidad jurídica propia.

**1.5.2. El Sr. Martínez** pregunta sobre quién tiene que aprobarlo, ¿significa que los miembros de la OIMA? La Sra. Senior responde que no, que eso le corresponde al país, no a la OIMA. Cuando tú haces trámites ante la OEA, quien debe hacer los trámites es el país, por eso tiene que ir a Cancillería. No

es una decisión de los representantes de OIMA, porque es un organismo multilateral y esto quiere decir que trasciende las fronteras y va a la OEA.

**1.5.3. La Sra. Senior** continúa diciendo que lo que se buscaría es que el IICA presente esta solicitud porque en este momento, dentro de la OEA no existe una red que tenga personalidad jurídica. Entonces necesitamos saber cuál es el marco legal que nos conviene para que seamos creados mediante una resolución, que es el trámite más fácil. Esto para evitar que el trámite vaya por cada uno de los países por Cancillería. Por lo menos en mi país es muy difícil. Tenemos que hacer un trámite político muy difícil y largo. Nosotros lo consultamos todo, buscamos toda la legislación y vimos que esa es la alternativa mucho más funcional para ver cómo, por nuestra naturaleza, nos creamos y podemos presentar iniciativas en nombre OIMA y jalonar en nombre de OIMA las cosas.

**1.5.4. El Sr. Long** pregunta cuáles serían los beneficios y las desventajas de todo esto, y abre la sesión para discusión.

**1.5.5. La Sra. Senior** responde que cuando Susan Sadocha comentó que había recursos disponibles para apalancar proyectos a favor de los sistemas de información, vimos que quien debe presentar estas solicitudes de recurso era la OIMA, porque lo pedimos en nombre de la Organización, para apalancar más fácil un proyecto como el de Centroamérica y muchos más. No lo presentamos los países de forma individual, sino como organización. ¿Qué nos retorna eso a nosotros? Un fortalecimiento de la Organización y no depender de los recursos de USDA. Ningún recurso llega a una organización sin naturaleza jurídica, nosotros somos una red virtual, y a una red virtual no le pueden asignar recursos ni de organismos multilaterales ni de donación de ninguna clase. A una red no se le puede donar si no tiene personería jurídica. Es lógico, eso es comercial. Yo no puedo entregarle recursos al IICA para que se traspasen a la OIMA. Nosotros podemos seguir trabajando como estamos, pero nunca se va a entender que los proyectos son de OIMA. No puede OIMA sentarse con la FAO el BID o el Banco Mundial para que le den recursos porque OIMA no existe, jurídicamente hablando, somos virtuales. Si el IICA presenta un proyecto al IICA le dan los recursos. Frank, Fernando y nosotros nos dimos a la tarea de ver cómo nos creábamos y la forma fácil de crearnos es vía una resolución de la OEA. Entonces, hoy qué tenemos, una opción que se presente vía el IICA para crear esa razón de ser. La otra opción sería que el IICA, dentro de sus funciones de información y comunicación, siga canalizando las funciones de OIMA, cosa que les planteamos a ustedes.

**1.5.6. El Sr. García** pregunta si la propuesta es poner a OIMA al nivel de la Organización Panamericana de la Salud, de la Comisión de Derechos Humanos, del BID, del IICA, de todos ellos. ¿Qué otras organizaciones hay apoyadas por la OEA en ese sentido en el sistema panamericano?

**1.5.7. La Sra. Senior** responde que no, ya que sería muy ambicioso proponer algo así. La Organización Mundial de la Salud tiene sedes e infraestructura, tiene todo. Nosotros somos una red virtual, y como tal nos pueden dar una

resolución que nos permita actuar como red virtual. No puedo pretender que vayamos a ser una organización de estas. Lo que puede hacerse dentro de la legislación de la OEA es crear una resolución que ellos crearon para que muchas cosas funcionen. Son resoluciones amparadas bajo el marco de ellos que le permiten actuar y le dan una vida propia. Pero no es crear una organización a un nivel de esos.

**1.5.8. El Sr. García** menciona que la Sra. Senior propone una organización multilateral. Obviamente nosotros no tenemos ningún conocimiento legal, tendríamos que pasarlo a nuestros abogados. De repente, y les voy a ser muy transparente, me da la impresión de que el IICA se quiere quedar con todos los proyectos de la OIMA. La verdad de las cosas es que la función del IICA fue fortalecer a la OIMA por un tiempo y mi interés, mientras yo esté aquí, es destetar a OIMA para que más adelante sea una institución sólida. No podemos pasar todo el tiempo como institución dedicándonos a una sola institución. Quiero dejar muy claro que no es interés del IICA quedarse o perpetuarse trabajando a costas de OIMA. Podemos trabajar en sincronía ahora y después. Nuestra función es fortalecer las organizaciones, hacerlas que se consoliden. Yo creo que en dos años hemos logrado una gran consolidación. De hecho hemos estado conversando sobre cuál va a ser la relación en el futuro. Una cosa es ser Secretaría Técnica, por el momento, y dejar que la organización se consolide. Número dos, si el Comité ejecutivo decide esto, lo que sí necesitaríamos desde el punto de visto político de la institución, y esto es una cosa que va más allá de la institución, del campo de responsabilidad mía, una solicitud de qué es lo que se tiene, luego pasársela a los abogados y consultarlas con los ministros de agricultura, lo cual nos va a llevar a un proceso muy largo. La otra pregunta es si habría alguna otra forma de constituirnos con la cual pudiéramos acceder a proyectos. Si es una decisión del Comité Ejecutivo que IICA vea esto, yo sí pienso que esto trasciende a nosotros como Secretaría Ejecutiva y tendríamos que discutirlos con las autoridades y los consultores legales del Instituto con una propuesta muy clara de qué es lo que ustedes quieren. Recuerden que si pasamos ahí tendrían que incluir a las treinta y cuatro naciones, seguramente tendríamos que definir un proceso de cuotas y de financiamiento y se puede complicar un poco. De por si al IICA no le pagan, yo no sé si a OIMA le vayan a pagar. Bueno, debo decir que a OIMA y a IICA les paga la misma gente, así que son los únicos, hay muchos que están atrasados. Te lo comento porque no sé si los gobiernos están en posibilidad y en deseo de crear una nueva institución y estoy de acuerdo contigo, tiene que ser por medio de Cancillerías.

**1.5.9. El Sr. Lam** pregunta si valdrá la pena explorar sugiere la figura de lo que existe mucho en Centroamérica que es un organismo gubernamental que creo que eso se podría realizar más fácilmente que una acción como esta y sentar ese organismo o lo que se llama una ONG en un determinado país, no sé cual país sería el más idóneo, pero creo que sería una forma legal mucho más sencilla que le daría la personería que estamos buscando. Pero no tendría un nivel multinacional, sino nacional con un enfoque regional o de hemisferio. Creo que vale la pena. Ustedes mismos en Colombia lo pueden averiguar y no tomaría mucho tiempo para hacerlo. Obviamente que los beneficios y las

responsabilidades serían mas limitadas que lo que se podría alcanzar en este caso.

**1.5.10. La Sra. Senior** responde que no se trata de si el IICA tenga o no proyectos. Quiero aclararte de donde salió esta idea, tú no estabas en esa reunión. Nació porque estaba la oferta de recursos de Susan y para que estos llegaran a OIMA tendría que existir OIMA como tal y quiero que quede claro que lo que queremos todos es fortalecer a OIMA. Esa idea, Frank, nosotros la exploramos. El problema es que una ONG tiene que tener una sede regional. Nosotros pensamos que hubiera sido muy bueno que la sede quedara en EEUU, talvez por el lado de Miami, para que operara en conjunto con la Secretaria. Pero como son varios los países que integramos esto tiene que haber un acuerdo, de pronto esto ya no iría al Comité Ejecutivo sino tendría que ir al equivalente a la Asamblea para que se tome esa decisión de que, por ejemplo, sea en países turnados, pero eso sería muy complicado porque tendríamos que volver a crear otra ONG en otro país. Lo otro es que no iría al tema hablar con ministros de agricultura porque uno presenta la solicitud ante la OEA, y yo te podría mandar como sería esa solicitud si tú quieres. En nuestro departamento legal vimos cómo sería esa solicitud resolución que no va al tema de ministros de agricultura ni de Cancillerías ni nada de eso, es una consulta, no va más allá. Esas son las opciones. Yo lo que hice fue una tarea de ver cómo iba a apalancar recursos OIMA, no sé cuál es la decisión, y traigo la tarea que me solicitaron.

**1.5.11. El Sr. Long** agradece la presentación de la propuesta y sugiere discutirla en el próximo CE, ya que es un paso complejo y delicado e invita al Sr. Hernán Velásquez a presentar su propuesta para la reunión de OIMA en Ecuador.

**[Acuerdo CE-VIII-2007-02: Incorporar el tema de estatus legal de OIMA en la próxima reunión del CE a realizarse en la ciudad de Panamá, Panamá en el mes de junio.](#)**

## **1.6. Actualización sobre la Reunión Ordinaria 2007**

**1.6.1. El Sr. Velásquez** agradece el recibimiento y reafirma el principio que se había dado en al anterior reunión en la cual se había aceptado que el país sea la sede de la reunión ordinaria. Ecuador, dentro de los principios que está manteniendo en este momento, está atravesando un cambio de gobierno bastante duro y, más que todo, acoplado una serie de políticas relacionadas directamente con el sector agropecuario. Yo comentaba que el gobierno está dando un gran impulso y es así como la secretaria que estaba a cargo del comercio exterior se ha cambiado de ministerio. Hoy se encuentra en Relaciones Exteriores, exclusivamente para tratar de buscar nuevos agentes que permitan viabilizar el comercio en definitiva, abrir las puertas el mundo hacia el Ecuador y que este también pueda cumplir con todas sus obligaciones. Algunas dificultades se dieron debido a que, con el cambio de gobierno, se dieron una serie de ajustes presupuestarios. El cambio de gobierno lleva a esta

situación y, lamentablemente, a la semana anterior aún no estaba aceptado el presupuesto porque esto es una tarea del Congreso y hubo un problema bastante grande entre el gobierno y el congreso. Esto afectó en un tanto la divulgación y aceptación de los presupuestos. Ya está aprobado el presupuesto con la partida para cubrir los gastos de esta reunión ordinaria de septiembre. Esto motivó a que hiciéramos un poco de lobby entre las autoridades, que son nuevas también, excepto el señor subsecretario quien propuso que Ecuador fuera la sede y lo cual motivó a que también tuviéramos un apalancamiento en ese sentido; o sea se facilitó la situación hacia las otras autoridades que en este momento están encargadas del Ministerio. Esta condición favoreció a que se abran enormemente las puertas, y es así como a nombre del ministerio de agricultura y del gobierno, queremos expresar nuestra ratificación sobre la reunión ordinaria. Esta es una de las pocas oportunidades que tenemos en este momento como gobierno. Es una oportunidad de que el país pueda mostrarse grandemente y queremos agradecerle a OIMA. El impulso que está teniendo el Ministerio de Agricultura va en ese sentido, y ahí, posiblemente, va a ser de mucho beneficio para el Ecuador tener la presencia de ustedes. El Ministerio anteriormente tenía el proyecto de información de precios y nada más. Hoy está cambiando también de nombre, y esa es también la situación que estamos planteando. Va a tener el nombre de SIMA, el Sistema de Información de Mercados Agropecuarios en el Ecuador. Es un proyecto que queremos presentar en septiembre, va a durar dieciocho meses y ya tenemos un poco de financiamiento. La idea es plantear un poco esta situación y discutir los desafíos en lo que respecta especialmente a la brecha tecnológica que esperamos solucionar con la ayuda de ustedes. Llevar adelante la reunión nos ha comprometido, y por eso es que el ministerio de agricultura va a poner todo su interés, dedicación y responsabilidad de cumplir con todo lo ofrecido. Quiero entregarles la comunicación firmada por las autoridades comprometiéndose a llevar adelante el trabajo que nos han encomendado.

**1.6.2. El Sr. Long** agradece al Sr. Velásquez y continúa diciendo que será una excelente oportunidad para los colegas. Finalmente, pregunta si hay alguna fecha prevista.

**1.6.3. El Sr. Velásquez** menciona que todo el mes de septiembre esta abierto.

**1.6.4. El Sr. Long** abre la discusión al CE.

**1.6.5. El Sr. Lam** menciona que lo que se ha venido haciendo normalmente es que la reunión sea de dos días y medio, miércoles, jueves y viernes, y siempre aprovechamos el martes para poder hacer la reunión del Comité Ejecutivo. El lunes estamos todos viajando. En ese sentido viajamos en un día de semana, salimos el lunes de nuestros países, llegamos a Quito el lunes en la tarde o lunes en la noche. El martes tendríamos reunión de Comité Ejecutivo, el miércoles tendríamos la reunión ordinaria con todos los representantes. El miércoles, jueves y viernes hasta la mitad del día, para dejar medio día libre, para que los que así lo quieran tengan la libertad de salir del país viernes en la tarde o sábado en la mañana.

**1.6.6. El Sr. Long** sugiere entre mediados y finales de septiembre. El Sr. Velásquez menciona que por seguridad, lo mejor sería entre el 10 al 15 de septiembre. Menciona además que la primera o segunda semana de septiembre sería adecuado.

**1.6.7. El Sr. Moscoso** aprueba las fechas propuestas y sugiere incorporar temas técnicos, tal y cómo se realizó en Cartagena. La Sra. Dansa propone incorporar una presentación de Argentina durante la actividad en Ecuador.

**1.6.8. El Sr. Velásquez** sugiere que junto con el Sr. Frank Lam, se realice una propuesta para la reunión de Ecuador. El Sr. Long menciona que hay suficiente tiempo para definir la agenda y ahora lo más urgente son las fechas.

### **1.7. Actualización sobre el presupuesto**

**1.7.1. El Sr. Lam** informa que, de acuerdo a las sugerencias al CE, estará presentando el nuevo formato para el informe financiero, incluyendo el Balance General y Estado de Resultados a la fecha. Además, menciona que el saldo a la fecha es de \$86,000.00.

**1.7.2. La Sra. Senior** sugiere colocar el estudio como un gasto, sin embargo, **el Sr. Lam** aclara que el estudio del Dr. Mendoza fue colocado como una inversión, de acuerdo a la solicitud del CE.

**1.7.3. El Sr. Long** menciona que USDA ha depositado en la cuenta de IICA la cantidad de \$200,000.00 para el financiamiento de OIMA. Así mismo, el Sr. Long solicita un estimado del taller. El Sr. Lam responde que a la fecha se estiman \$40,000.00 como el costo del taller más algunos gastos menores imprevistos.

**1.7.4. El Sr. Palmer** aclara que los gastos del CE serán cubiertos por USDA.

**1.7.5. El Sr. Long** sugiere mantener el estudio como inversión, igualmente, el Sr. García sugiere anexar el informe financiero a las actas. Continúa diciendo que valdría la pena tener una lista de logros, documento que él posee y se llama "Status of Projects for MIOA" y lo podría compartir con el CE.

Se cierra la sesión para proceder al almuerzo.

### **1.8. Taller de Administradores**

**1.8.1. El Sr. Long** reinicia la sesión y menciona el tema de los certificados para el taller y la logística del Taller. Propone entregar un certificado a los participantes y una carta de agradecimiento a los expositores. Por otro lado, sugiere definir qué hacer con el trabajo realizado por el Dr. Mendoza. Los miembros del CE aportaron una serie de ideas y sugerencias con respecto a los pasos a seguir.

**1.8.2. El Sr. Long** sugiere tomar un receso.

**1.8.3. El Sr. Long** reinicia la sesión sugiriendo realizar la próxima reunión del CE en la ciudad de Panamá, Panamá a finales de junio y recuerda la propuesta de Panamá para ser los anfitriones de la Reunión Ordinaria de OIMA en el 2008.

1.8.4. Seguidamente, se continuó con la discusión sobre la publicación de los resultados del informe final del Dr. Mendoza.

**Acuerdo CE-VIII-2007-03: Solicitar al Dr. Mendoza presentar una oferta para realizar los resúmenes ejecutivos de los 19 países y el resumen ejecutivo general.**

## **1.9. Informes regionales**

**1.9.1. El Sr. Long** continúa con la agenda y el siguiente tema es la presentación de los reportes regionales.

**1.9.2. La Sra. Senior** informa que se realizó una encuesta a los países de la región andina, a Bolivia, Ecuador y Perú, para evaluar los requerimientos de apoyo por parte de OIMA y también por parte de la CCI, como entidad que desarrolla el sistema de información en Colombia, conociendo que cuando nos eligieron a nosotros vieron en Colombia la fortaleza en el SIMA de Colombia y, obviamente, sabemos que uno de los intereses más grandes que tienen nuestros países vecinos es el apoyo de Colombia. Se recibieron respuestas escritas de Ecuador y Perú, con Bolivia fue mediante conversación telefónica porque no fue posible que nos dieran la respuesta por escrito. Hicimos ocho preguntas para indagar sobre las áreas y los temas de interés de apoyo. La primera pregunta fue: ¿En cuál área les interesa recibir un mayor apoyo para el mejoramiento de su SIMA? Ecuador y Perú contestaron que en el tema de recolección de información y en análisis y generación de los resultados. En Perú dijeron que en procesamiento de la información que ellos tenían y el análisis y generación de los resultados también. Bolivia necesita apoyo no solamente en recolección, procesamiento y análisis, sino también en cuanto a divulgación y la metodología de toma de información. Bolivia considera que necesita apoyo en todo, se siente un país muy débil en su SIMA. El ejercicio que ha hecho Bolivia, ha sido el apoyo de un proyecto de USAID muy pequeño que fue el tema de un software, pero ellos no manejan un SIMA como lo manejamos los otros países realmente, o sea está muy limitada su participación y necesitan mucho apoyo. La segunda pregunta fue: En el área señalada como crítica ¿a qué se debe la necesidad de fortalecimiento? Cuál era esa limitante que les impedía lograr obtener los resultados que tenían en procesamiento, en recolección o en divulgación de la información. Ecuador dice que es por falta de instrumentos, metodología y directrices, por falta de personal, falta de equipos, necesidad de orientación o apoyo técnico. Hay falta de recursos financieros y el sistema siempre ha contado con el apoyo de organizaciones internacionales, hasta ahora no se ha logrado institucionalizar financieramente, o sea, que ya haya un presupuesto específico grueso que sea institucional y por esto el sistema no puede fortalecerse como quisiera. Perú

comentó que requiere una actualización metodológica y de directrices a nivel nacional, también el tema de gobierno, que en algunos lugares no tiene personal idóneo, igualmente, no tiene los suficientes equipos y necesita todo tipo de apoyo técnico para fortalecer su SIMA. El apoyo que estaría interesado en recibir cada uno de estos países es asistencia técnica, esto es el tema de capacitaciones, llevar el tema por ejemplo de inteligencia de mercados como lo que presenta Costa Rica, eso es un tema que se ha pedido bastante. Nosotros les propusimos un tema de pasantías breves en el país que ofrece el apoyo, que en el caso nuestro es Colombia, les dijimos que estamos interesados en recibir pasantes para que trabajen dentro de nuestros sistemas y es posible que los puedan recibir en otro tipo de países. Pero en el caso particular de nosotros, estamos abiertos a recibir personal de Ecuador y personal de Perú y Bolivia para que hagan pasantías con nuestros recolectores de información con el tema de inteligencia de mercados. También talleres y formación personal, eso un interés de Ecuador, también de Perú. Ya Ecuador tuvo su primera experiencia este año, el año pasado, y con muy buen resultado, y quieren hacer más talleres. En Perú también están interesados en actualizar su metodología de acuerdo a la metodología que tiene Colombia y para eso necesita capacitar a su personal en trabajos a nivel nacional y regional en capacitación. Nosotros le preguntamos que, de la parte de SIMA que conoce de Colombia, califique el orden de importancia de las áreas de acuerdo a la prioridad del apoyo. Contestaron lo mismo que en la primera pregunta, que las áreas son el recolección, en procesamiento, en análisis de la divulgación y también hubo consenso en que todos quieren trabajar en inteligencia de mercados, o sea, se vuelve un tema transversal donde Colombia ha sido muy fuerte en el tema de inteligencia de mercados y puede ayudar a jalonar el tema andino sin ningún problema. Nosotros estamos trabajando el tema de sistema estadístico sectorial y pues digamos también que eso es un trabajo que Perú está pidiendo. En conclusión, vemos que existe un interés de recibir el apoyo por fortalecer los procesos de recolección y divulgación de la información, un interés en fortalecer los SIMAs. Las áreas donde quieren trabajar es en costos de producción e inteligencia de mercados, también hay una necesidad de intercambiar la información que tenemos como países miembros de la región andina. Para Colombia, por ejemplo, es muy importante desarrollar productos, no es tanto los productos sino poder llegar a los campesinos con la información que desarrollamos. Nosotros hemos visto que uno de los temas que, siendo Colombia muy fuerte en divulgación, porque trabajamos prensa y radio y televisión, no es suficiente para que el campesino pueda tener acceso a la información y queremos fortalecer eso. Y Bolivia, dentro de los cuatro países miembros de la región andina, vemos que es el más débil de todos, y debemos trabajar muy fuerte para fortalecer sus sistemas de información. Lo que nosotros creemos de paso inmediato, y es algo que esperamos concluir esta semana después del taller, Carlos va a dejar unas tareas puntuales con nuestros países vecinos, va a dejar una programación de pasantías que estén interesados en recibir en nuestro país y hacer la programación. Nosotros ya tenemos una propuesta que incluso le dimos a Panamá hace más o menos un año y, bajo esa misma propuesta de pasantías, se las vamos a presentar a nuestros países vecinos para que vayan a nuestro país el tiempo que lo consideren. Nosotros tenemos un programa, de hecho así como USDA nos ha



ayudado con programas especiales digamos que involucran todo el esquema, nosotros también diseñamos algo así para que nuestros países vecinos, y no solamente la región andina, aprovecho para decir que nos interesa también recibir a los otros países que no son de la región andina porque creemos que esa es una forma de ser organización. Está es la situación, nosotros lo decidimos hacer vía encuesta porque creemos que es la metodología más fácil para saber cómo tenemos acciones a favor de los cuatro países que representamos acá ante el Comité Ejecutivo. **El Sr. Long** agradece la presentación.

**1.9.3. La Sra. Dansa** menciona que ve algunos aspectos en común con la región del Cono Sur. También hicimos una encuesta de diversas maneras, telefónica y por mail, y teniendo en cuenta que el objetivo de la organización es lograr que los países miembros cuenten con sistemas más eficientes, se resaltan algunas sugerencias de los países miembros de la región del Cono Sur. Los mismos tienen mucho interés en recibir talleres regionales. Por el momento no pudimos hacerlos. Cuando se propuso, después de la última reunión del Comité Ejecutivo, que fue en diciembre, la realización de talleres regionales en el Cono Sur, comenzaban las vacaciones entonces, lo tomaron como una buena iniciativa, sobre todo si lo realizamos de acuerdo a las necesidades de cada país y, por qué no, tomando en cuenta el trabajo de consultoría realizado. Todavía no pudimos ponerlos en la práctica, pero está la intención. Se observó también que la mayoría de los países están dispuestos a presentar proyectos para reforzar los respectivos SIMAS, cuando reconocen deficiencias en los procedimientos con los que cuentan. Se propuso también la idea de realizar talleres de capacitación sobre estandarización de procedimientos para recolección, análisis y difusión de la información, que es más o menos también lo que vamos a ver en el taller que empezamos mañana. Se tocó el tema de la página Web y del foro, se comentó la necesidad de participar activamente, quizá un poco más en la página Web. En el momento se había expresado dificultades para el ingreso al foro, pero me parece que después se fueron subsanando. El tema de inteligencia de mercados también es común para la región. Se quiere avanzar en el concepto de inteligencia de mercados y también en el de nuevas tecnologías de la información. Se menciona también la necesidad, que es otro aspecto en común, de fomentar los convenios de cooperación, o sea, la ayuda entre países, algunos con más experiencia en algunos temas que podamos recibir y brindar ayuda al mismo tiempo, para favorecer el intercambio. Se preguntó con respecto a la participación en el taller, se espera la participación de casi todos los miembros del Cono Sur, con excepción de Uruguay, que es un país sobre el que se brindó un pequeño informe de acuerdo a lo que expresó su delegado. Y tomé nota de algunas necesidades específicas mencionadas por cada uno de los países, estos serán puntos en común, por ejemplo, Paraguay cree muy interesante la comunicación a nivel regional de acuerdo a las necesidades, y según la delegada de ese país, existen varios proyectos con organizaciones de productores que ella espera presentar en el taller, así como el trabajo que lleva el SIMA de Paraguay en forma directa, que quizás entiendo que no fueron apreciados en el momento de la consultoría. Brasil menciona que enviará a un técnico al taller, que es la misma persona que coincide con el delegado. El

director, que había manifestado la intención de participar, no va a poder hacerlo porque en este momento hay muchos cambios entre el Ministerio de Agricultura y la CONAP, y me mencionó que se está implementando un sistema de precios agropecuarios que no lo tenían, por lo que la expectativa es poder demostrar ese trabajo que se está realizando y, lo que mencionaron, es tratar de obtener ayudas específicas a partir de las experiencias de otros países. Chile debe hacer una exposición sobre medios de difusión en el taller de mañana y en eso esperan contribuir con su experiencia en relaciones con los usuarios, especialmente de su servicio de atención de consultas y evaluación de calidad. No tiene proyectos, no mencionó ideas con respecto a proyectos regionales porque los mercados están... piensan que se relacionan a nivel de políticas comerciales y no a nivel de precios y mercados. Estima que serían más importantes las reuniones entre grupos de trabajo que se conformen más que a nivel regional, eso fue lo que mencionó Chile. Uruguay considera que en este momento no tienen un sistema centralizado de información de mercados y que tampoco ha habido definiciones políticas institucionales en cuanto a una oficina que lidere o coordine el levantamiento, procesamiento y divulgación de la información, por lo que se le hizo muy difícil al delegado plantear a nivel jerárquico la concurrencia al taller de estos días que vienen. **El Sr. Long** agradece la presentación e invita al Sr. Moscoso a presentar.

**1.9.4. El Sr. Moscoso** menciona que en la región centroamericana hemos estado en constante comunicación con diferentes países. Algunos tienen algunas limitaciones con la comunicación inclusive por Internet, pero el esfuerzo mayor de la región está encaminado a impulsar lo que originalmente eran unas ideas de proyecto en inteligencia de mercado que hoy ustedes han tenido ya, como Comité Ejecutivo, la oportunidad de verlo y se va a plantear también en la reunión del taller a partir de mañana y que los diferentes delegados de los países centroamericanos consideran que es una de las necesidades más importantes actualmente. Esto, aunado lógicamente a la posibilidad de desarrollar un taller regional que apunte a hacer mayores aportes a lo que debe ser finalmente un proyecto regional de inteligencia de mercado. En esto está centrada la parte de lo que es la Región Central. Se ha estado desarrollando algunas acciones particularmente en algunos países, como el caso de El Salvador que tiene un proyecto muy ligado pues a la materia. Yo pudiera comentarles, y de repente no todos conocerán, tal vez Terry si se recordará o Luis, hay una carpeta de recursos que se elaboró tal vez hace unos cuatro años atrás, yo pienso que esa carpeta de recursos tal vez como OIMA vamos a tener que actualizarla. Esa carpeta recogía mucha información de los diferentes países en torno a sus necesidades en diferentes tópicos, no solamente capacitación que era el eje central sino algunas otras informaciones. También quisiera informarles que en el caso de la región centroamericana, tenemos cambios en la representación de Guatemala, los dos delegados que asistieron a la reunión de Cartagena ya no trabajan con el ministerio, actualmente son los que están ahorita consultándole a Frank. Hay un proceso de comunicación a OIMA sobre la nueva representación, hasta ahora solamente se ha asignado una representante sin suplente, tienen una participación en el taller pero los dos delegados que habían estado participando casi desde el inicio de OIMA ya no están con el ministerio. En el caso de

Gustavo, que era el delegado principal, estuvimos intercambiando algunas informaciones por correo, él me dice que va a seguir ligado a OIMA pero en el sector privado. No manejamos mayor información, no sé si Terry o Frank, que estuvo recibiendo la información para el seminario, pudiera brindar mayor sobre eso. Lo otro que se ha estado impulsando en la región es el desarrollo, en base a la consultoría de Mendoza, de perfiles de proyectos para fortalecer las deficiencias que reflejó su informe. Como les había mencionado, hay una serie de notas que recogen los informes de país, que a juicio de él constituyen variables y elementos que son necesario atenderlos para fortalecer los SIMAs. Entonces, en base a ese insumo, hemos visto la necesidad de sugerir a los países que se tome muy en cuenta este aspecto para el desarrollo de algunos perfiles que puedan llevar a la consecución de algunos fondos, en principio, pensando aventarnos a la institución del país y que vaya a fortalecer lógicamente a los SIMA. Este es un tema que todavía no ha sido desarrollado, estamos instando a cada país desarrollar y plasmar esto como una necesidad en un pequeño perfil. En términos generales, hay una demanda de formación del recurso humano, de capacitación, pero más que todo en torno al análisis de información, de la parte de inteligencia de mercado, no solamente fortalecer la captura de datos sino el mismo análisis de ese insumo para poder ofrecerlos a los usuarios, que es en gran medida un déficit casi generalizado. Es decir, hay mucha información que se captura, poca información que se divulga, poca información que se procesa con análisis concluyentes, y mucho menos información que se divulga ya procesada para la toma de decisiones. Esa es una característica casi generalizada en los sistemas centroamericanos. Nuestros usuarios, en términos generales, están cada vez solicitando información un poco más amigable, que los lleve más a la toma de decisiones, a veces la información que ofrecemos tiene más de estadística, tiene más de cifras y menos de análisis, menos de análisis de tendencias hacia dónde van los mercados de consumo, hacia dónde van los mercados de productos, hacia dónde están las expectativas de los nichos de mercados que le permita entonces a los países impulsar alguna estrategia de mercadeo para colocar productos en esos mercados. Entonces allí hemos detectado que en gran medida existe un déficit para el desarrollo de este tipo de variables que lleve a la toma de decisión por parte, fundamentalmente, del sector privado, que es el que impulsa el desarrollo de las agroexportaciones, en el caso de cada uno de nuestros países. Pienso que en el taller que vamos a desarrollar a nivel regional, cada país va a traer una cantidad de insumo que va a fortalecer lógicamente algunas gestiones que se puedan seguir desarrollando a nivel regional.

**1.9.5. El Sr. Long** agradece la presentación y menciona en nombre de la Región Norte, que cuando se reunieron para hablar como regiones sobre la selección de candidatos, el próximo representante en Cartagena, una de las cosas que decidieron como región fue que querían reunirse por lo menos una vez al año, además de asistir a la reunión ordinaria. Es decir, si la reunión ordinaria se suele celebrar en septiembre o más o menos a finales de la primavera o el otoño, se reunirían nuevamente para asegurarse de estar trabajando en conjunto; de estar desarrollando estrategias conjuntas, como región. De manera que el 1º de marzo se reunieron en Washington D.C., el Sr.

Pedro Martínez, la Sra. Blanca Guarneros, el Sr. Mark Ziggler de Canadá, el Dr. Palmer y el Sr. Terry Long, así como su colega de Livestock and Grain Market News, Aaron Morris. Lo primero que hicieron fue ponerse al día sobre las actividades de cada región. Se habló sobre los proyectos actuales, las metas de corto plazo; se mencionó que los colegas en Canadá han reducido drásticamente la calidad de su sistema en los últimos diez o quizás veinte años, problema que no solo estaba siendo reconocido por usuarios como AMS, sino también por la industria. Los productos no se entregaban a tiempo, la información no era lo suficientemente completa y precisa y, naturalmente, la información que no es puntual ni útil, no sirve de nada. Entonces, en febrero del año pasado se inició un proyecto en el cual la industria y el gobierno se reunieron y diseñaron una manera de arreglar el sistema. El Sr. Long asistió a la primera reunión y ofreció toda la ayuda posible en nombre de AMS. Pidió que les hicieran saber qué podían hacer, actualmente les están prestando material de capacitación y capacitadores. Además, AMS cuenta con un folleto que se presentará en el Taller de Administradores como punto de discusión, el cual habla sobre este proyecto que se está ejecutando con la industria y su avance. México informó sobre las cosas interesantes que están haciendo para vincular a compradores y vendedores. No se trata de permitir que las transacciones tengan lugar en su red, sino solamente de vincular a ambas partes. Alguien necesita vender un producto, alguien necesita comprar un producto. Además, México quiere ver qué pueden hacer en lo que respecta al rastreo y la notificación en casos de desastres. Por ejemplo, ocurrió una inundación debido a un huracán, ¿cuáles fueron las consecuencias para el sistema de transporte para esa región del país? Porque es obvio que esta situación afecta el transporte, la oferta de alimentos. Ese es un papel que AMS juega en Estados Unidos en términos de informar a la cadena hasta llegar a los tomadores de decisión. Los colegas de México han estado trabajando con algunos colegas en el hemisferio para brindar asistencia o participar en talleres, al igual que lo hicieron en Ecuador, en el mes de noviembre. Un área que se abordó fue cómo mejorar el portal de noticias de mercados. Este es un gran salto hacia delante. Históricamente, AMS ha generado más informes de mercado, literalmente cientos de ellos todos los días, y todavía lo hacen. Sin embargo, al crear un informe sobre mercados, muchas veces se ha tenido que elaborar supuestos sobre qué es lo que necesitan los clientes, cuáles mercados están rastreando, si se trata de espárragos o tomates. Con el portal se creó la capacidad para que los clientes generen sus propios informes. Por primera vez, el público tiene acceso a la base de datos de AMS, la cual, obviamente, es sumamente detallada, con información sobre precios y oferta. De manera que ahora no solo se puede entrar y elaborar informes, sino que también se puede solicitar información, guardar la información solicitada y volverla a utilizar. Se puede personalizar todo para que al ingresar al portal de noticias de mercados, sea como el usuario registrado y aparezca el mercado de su interés. Finalmente, se permite bajar la información en una variedad de formatos, no solo ver esta información sino bajarla en hojas de cálculo, o como XML, para poder guardarla en bases de datos propias. También se habló de cómo AMS se está expandiendo hacia el rastreo del sector orgánico. Esta es una gran oportunidad en lo que respecta a mercados nicho. La producción en los Estados Unidos está por debajo del consumo. De manera que para los

colegas en las Américas, los productos orgánicos constituyen una gran oportunidad. AMS trabaja con colegas en Colombia a fin de brindar la información que necesita alguien en cualquier compañía e institución para certificarse con el USDA como agente certificador, con lo cual estos productos se podrían vender como orgánicos en los mercados estadounidenses. Esta es una función importante para una institución como CCI. Y ¿qué se sacó de todo esto además de compartir información? El Sr. Pedro Martínez en particular tiene algunas ideas sobre cómo podría trabajar de manera conjunta la región de América del Norte. Por ejemplo, con respecto a las normas ISO 9000? El Sr. Long indica que no está seguro de cuántos países en las Américas tienen un sistema de información de mercados que funcione y esté certificado bajo las normas ISO. Los colegas en México lo tienen, por lo que el Sr. Pedro Martínez ofreció colaborar con AMS y Canadá para avanzar en esa dirección. Además, él ha sugerido que si se observa el sistema de información y a AMS, puede verse que el mismo permite hacer la conversión de dólares a cualquier otra moneda que se desee. Por ejemplo, se puede hacer una conversión al sistema métrico. Sin embargo, la información se recibe en inglés, ya que solo se ofrece un idioma. Si se toma en cuenta el tremendo crecimiento de la población hispanohablante en los Estados Unidos, de hecho, en América del Norte, o en Estados Unidos y Canadá, eso parece ser una falla y, de hecho, el Sr. Long manifestó a sus colegas que le parece un poco embarazoso que, a pesar de tanto progreso, la página aún no cuente con el español como una opción disponible. De manera que se ha sugerido que Canadá tome la iniciativa en el desarrollo de términos de referencia o al menos que determine cuáles son los primeros pasos a tomar y cuánto costaría tener los tres idiomas en la página Web. Canadá ya tiene inglés y francés; es lo que les exige la ley. No tienen español. Y si se puede crear un sistema que permite tener esos dos idiomas, ¿no sería posible hacerlo con tres? En los Estados Unidos, obviamente interesa más el español. Y finalmente, se trabaja con miras a armonizar la terminología y las identificaciones de productos o, más bien, las descripciones de los productos. Naturalmente, el mercado estadounidense es el que dirige a la región de América del Norte, de hecho, a gran parte de las Américas; y estos son mercados muy maduros. No es posible enviar un contenedor de un producto con diferentes tamaños y formas y esperar venderlo, de hecho, existen restricciones sobre la importación de muchos productos relacionadas con la calidad. Entonces, la idea es armonizar la terminología y poner las descripciones de estos productos a disposición de las personas que se enfocarían en nuestro mercado. Por supuesto que estos productos no solo beneficiarían a personas en México sino más allá. Además, se convino en celebrar la siguiente reunión trinacional de la región Norte de OIMA junto con la reunión de la National Market News Association. México y Canadá serían invitados a quedarse y asistir a dicha reunión, que se celebrará del 23 al 26 de agosto, en la ciudad de Oklahoma, y la siguiente reunión trinacional tendrá lugar el día antes. El acuerdo es que cada país se turnaría para ser el anfitrión de la reunión; ya se celebró una reunión en Washington y se consideró que el evento en la ciudad de Oklahoma de la National Market News Association era una excelente oportunidad para volverse a reunir. Luego, esperan reunirse nuevamente en marzo, en México o Canadá. Finalmente, el Sr. Long le pregunta al Sr. Pedro Martínez si desea agregar algo.

**1.9.6. El Sr. Martínez** añade, para reforzar un poco, que el comentario de Terry fue muy extenso y concreto. Lo que interesa como grupo es definir una agenda de trabajo con proyectos concretos. Y creo que lo que nos motivó a seguir adelante es tener y compartir tres proyectos concretos, con responsabilidades específicas, en donde a nosotros como país nos tocaba la responsabilidad de buscar la forma en que la región trabajara bajo un sistema de aseguramiento de la calidad, que eso nos permitiría tener, de manera muy inmediata, la seguridad de que la información que estamos produciendo se elabora bajo los mismos parámetros en toda la región. La otra es, como decía Terry, responsabilizar a Canadá para que trabajara sobre lo que era tener sistemas de información bilingües, sobre la base de que, como dice Terry, la población latina ha estado creciendo mucho. De hecho nosotros el sitio que tenemos en Internet está en idioma inglés también, y el asunto era colaborar de manera conjunta en proveer lo que cada quien tuviera en ese sentido para facilitar el trabajo porque Canadá decía que, o cuando menos su primer visión fue que era muy costoso desarrollar un sistema en español. Le decíamos nosotros que no es problema, la información la tenemos en español, simple y sencillamente lo que vamos a hacer es un proyecto en donde compartamos las fortalezas que tiene uno respecto de lo que el otro pudiera necesitar. Y la última parte, que para nosotros es muy importante dentro de lo que es un tratado de libre comercio, es la homologación. México, Canadá y Estados Unidos tienen que homologar sus sistemas de información, productos, medidas, nomenclaturas, y ahí hay que reconocer el trabajo que Estados Unidos ha hecho durante todos los años que tiene dentro de lo que es el manejo de información, y la idea era que Estados Unidos nos apoyara a empujar este proyecto. En concreto, la agenda es que cada país tiene la responsabilidad de desarrollar un proyecto, ese proyecto se va a encargar de empujarlo y eso lo único que nos va a mostrar es la voluntad y el interés de colaboración mutua que tenemos para poder hacer sistemas de información comunes y fortalecidos en la región norte. Eso es lo que nos lleva a seguir trabajando, y por eso nos dimos cuenta que una reunión anual no nos iba a alcanzar para completar este tipo de proyectos y, con el apoyo del USDA tenemos la posibilidad de seguir trabajando más de manera conjunta, y concretar estos tres proyectos iniciales que opinamos los tres que sería la punta de lanza que nos llevaría a avanzar a otro tipo de proyectos y con retos más amplios, que yo creo que vamos a coincidir más adelante que tiene que ver con todo lo que es básicamente el análisis de información especializado, que es un área donde los tres reconocemos que tiene una oportunidad muy grande, pero en donde tenemos que avanzar de manera común compartiendo entre todos la información estratégica para poder abrir mercados de manera más amplia en lo que a los tres países se refiere. Y básicamente creo que tenemos una línea trazada. Estamos los tres países bajo el compromiso de avanzar y esperamos poder ir informándoles los avances que vayamos teniendo en cada una de las metas que nos hemos previsto la región completa.

**1.9.7. El Sr. Long** agradece al Sr. Martínez y señala que también recuerda que el SNIIM cuenta con un sistema para vincular a compradores y vendedores, y ofrece poder utilizarlo o ampliarlo para incluir las otras partes de Norteamérica.

Inicialmente se podría pensar que para qué Dole, Chiquita o Wal-Mart necesitarían vincularse a compradores y vendedores, ellos no necesitan este sistema. Al reflexionar sobre esto y luego conversar con el Sr. Clayton, se consideró que podía existir una oportunidad dado que a los pequeños productores, pequeños empacadores, pequeños transportistas, al menos en los Estados Unidos, por lo general se les mantiene, podría decirse, cautivos. Sin embargo, puede que ellos estén buscando la oportunidad de establecer una relación directa con consumidores o proveedores en México. Quizá, las grandes empresas no requieran de la ayuda de AMS —pero no todos son una compañía grande. Por lo tanto, aunque esto solo le genere a AMS exposición ante las pequeñas empresas, habrá sido tiempo y energía bien invertidos y una oportunidad para aprovechar una plataforma existente. Algo que AMS hace extremadamente bien —mejor que cualquier otro— y que ha venido haciendo desde hace noventa y un años, es recolectar información sobre los mercados. Lo que AMS no hace bien y a lo que no dedica grandes esfuerzos es a satisfacer las necesidades de los usuarios finales. En consecuencia, las sugerencias sobre la posibilidad de prestar atención a la diseminación de información en las zonas rurales, con énfasis en sectores específicos para ayudarles a identificar mercados nicho, no vienen al caso; aunque todos pueden derivar beneficios del intercambio de información. Se ha insistido entre los personeros de AMS en que debe idearse la forma de añadir valor a la información que se posee; incluso los tribunales aceptan sin rebatir los informes de mercado de AMS como información sumamente exhaustiva, oportuna, confiable. De hecho, más bien es necesario mostrar evidencias de que no son un reflejo fiel del mercado. Pero, aun así, debe buscarse la manera de agregarle valor, hacerla más fácil de utilizar para favorecer a los pequeños usuarios. Se podría hablar de solicitar retroalimentación al consumidor, pero esto podría generar cierto temor. Desde hace más de noventa años se ha venido trabajando en la recopilación de información, entonces, ¿qué otro valor podría agregarse? No obstante, ya hay muchas personas dedicadas a esta búsqueda de valor adicional, por lo tanto, algo se podrá aprovechar. Seguidamente, se solicita a los participantes algún comentario adicional o de cierre. Se pregunta al Sr. Miguel García si desea dirigirse al grupo.

**1.9.8. El Sr. García** sugiere que los delegados entreguen sus reportes por escrito para incluirlos como anexos a las actas a fin de mantener un historial.

**1.9.9. El Sr. Long** solicita más tiempo para terminar las actas e indica que toma el proyecto como un encargo para la Región de Norteamérica. Se acuerda entregar por escrito los reportes.

**1.9.10. El Sr. Lam** solicita tres minutos tal vez para compartir el trabajo que nosotros hicimos, y que fue solicitado por el comité para elaborar un perfil de los países caribeños. Me gustaría no perder esta oportunidad y, quizá para que tengan ustedes una idea de lo que vamos a estar viendo. En la última reunión del Comité Ejecutivo se solicitó a la Secretaría Técnica que elaboráramos un perfil de los catorce países. Uno de ellos ya está incorporado a OIMA, que es República Dominicana, en realidad son trece países. Este trabajo se hizo en colaboración con nuestro especialista regional en el Caribe y el apoyo del

director regional, el Dr. Arlington Chesney, quien también nos está apoyando para la Semana del Caribe. Voy a tratar de ser muy breve en esta presentación, Trinidad y Tobago y Jamaica son los países que cuentan con un sistema de información de mercado bien establecido. Luego tenemos los países de Barbados, Dominica, Santa Lucía, Surinam con sistemas de información de mercado establecidos, ya tenemos los contactos, las instituciones, los teléfonos, los correos electrónicos para poder iniciar, en caso de que OIMA lo decida, los primeros contactos a la vez utilizando también nuestras oficinas. En la isla que se llama San Vicente y las Granadinas, o Grenadinas, existe ahorita un proyecto para poder desarrollar el sistema de información de mercado y hay mucho interés, al menos por lo expresado en los correos electrónicos, de aprovechar más la posible relación que se pueda tener con OIMA. Finalmente, países como Antigua, Bahamas, Grenada, Guyana, y finalmente, en San Cristóbal y Nevis no cuentan con un sistema de información de mercados. Voy a dejar Belice por un lado por un momento. Y el otro país que en el Caribe tampoco tiene un sistema de información de mercados es Haití, que el año pasado mostró interés en formar parte de OIMA, sin embargo, por la situación política que vive el país, no logró concretar su participación en Cartagena. En el caso de Belice, que se considera que forma parte de la región centroamericana, tampoco existe un sistema de información. Sin embargo el IICA está promoviendo, a través de su oficina, la creación, y nosotros venimos trabajando muy de cerca con la institución que estoy seguro podría liderar un sistema de información de mercados, en el caso que nosotros decidiéramos apoyarlo. No sé si hay alguna pregunta. Voy a tratar de hacer un pequeño informe muy concreto para compartirlo con el Comité Ejecutivo.

**1.9.11. El Sr. Velásquez** agradece a nombre de su país y hace la cordial invitación a todos que nos veamos en septiembre.

**1.9.12. El Sr. Martínez** solicita que, debido a relevancia del tema, el mismo se agendara en la próxima reunión del Comité Ejecutivo. Desgraciadamente, no nos alcanzó el tiempo pero la información que nos muestras, Frank, cuando menos nos da las coordenadas de por dónde podríamos ir explorando la posibilidad de vincular la participación de la región del Caribe. Creo que es un tema que no es menor y sugeriría que se anotara como tema de agenda para la siguiente sesión, para que tomáramos decisiones sobre la posibilidad de empezar a trabajar con esta región del Caribe que la ventaja del diagnóstico es que, repito, ya nos está dando coordenadas de por dónde tenemos que empezar a mover la relación con ellos.

**[Acuerdo CE-VIII-2007-04: Incorporar el tema de la Incorporación de los países del Caribe a OIMA en la próxima reunión del CE a realizarse en la ciudad de Panamá, Panamá en el mes de junio.](#)**

**1.10. Cierre de la reunión.**

**1.10.1. El Sr. Long** agradece al Sr. Lam y al IICA por haber organizado la reunión. Asimismo, señala que faltó tiempo para considerar a cabalidad el asunto de la incorporación de los países del Caribe a OIMA y que una meta de



trabajo de AMS es fortalecer la relación con el Caribe. Se solicitan comentarios finales y se agradece a la audiencia su amable atención y participación.

**1.10.2. El Sr. García** pone a consideración del Sr. Presidente expresar un agradecimiento a los traductores a nombre del Comité. Muchas gracias.

**1.10.3. El Sr. Long** cierra la sesión.